

ENCUENTRO ARTÍSTICO ASSITEJ 2023

“TURNING POINT”

Novi Sad & Belgrado, Serbia

20 - 24th Noviembre 2023

El Encuentro Artístico ASSITEJ convoca a:

- **Producciones / Espectáculos** de la región Sureste de Europa, así como algunos países de Europa Central – únicamente compañías basadas en, o colaborando con artistas de, estos países podrán aplicar;
- **Sesiones del Programa de Intercambio Profesional** incluyendo talleres, seminarios, lecturas, mesas redondas, reuniones, sesiones de *networking*, proyecciones, exhibiciones, eventos sociales, y otros formatos relacionados a las artes escénicas para audiencias jóvenes (las sesiones pueden ser ‘en persona,’ ‘en línea,’ o una versión ‘híbrida’.)

Encuentro Artístico ASSITEJ 2023

El *Encuentro Artístico ASSITEJ (AAG)* es un momento único de intercambio profesional internacional y de creación de redes en el sector del teatro y artes escénicas para la infancia y la juventud (TIJ). En los años entre cada *Congreso Mundial y Festival de Artes Escénicas para Niños y Jóvenes*, se celebran *Encuentros Artísticos ASSITEJ* en diferentes partes del mundo. El anfitrión y organizador del *AAG 2023* será *ASSITEJ Serbia* en colaboración con *ASSITEJ Internacional*.

ASSITEJ Internacional es la *Asociación Internacional de Teatro y Artes Escénicas para Niños y Jóvenes*, uniendo a miembros en más de 75 países.

ASSITEJ Serbia es el Centro Nacional de *ASSITEJ Internacional* en Serbia, uniendo instituciones públicas, organizaciones independientes de artes escénicas, y artistas individuales y profesionales del TIJ en Serbia para desarrollar y promover las artes escénicas para niños a nivel nacional.

Enfoque en el Sureste de Europa

Después del *Encuentro Artístico ASSITEJ* mundial, que se celebró en mayo del 2022 en Helsingborg, Suecia, y antes del *Congreso Mundial ASSITEJ y Festival de Artes Escénicas para Niños y Jóvenes* que tendrá lugar en La Habana, Cuba en mayo del 2024, *ASSITEJ Serbia* y *ASSITEJ Internacional* están felices de invitarles a participar en el programa del *Encuentro Artístico ASSITEJ 2023* en Serbia. El festival de *ASSITEJ Serbia 2023*, titulado “*Turning Point*”, será la plataforma del *Encuentro Artístico ASSITEJ 2023* que pondrá las miradas de la comunidad global del teatro para público joven, en las artes escénicas del sureste de Europa. Ésta es una región en la que, desde los inicios de *ASSITEJ* en 1964, nunca se había celebrado un evento de *ASSITEJ Internacional* de esta magnitud.

El *Encuentro Artístico ASSITEJ* se celebrará en las ciudades de Novi Sad y Belgrado, y el programa principal tendrá lugar del 20 al 24 de noviembre del 2023. El *Encuentro* se inaugurará el 20 de noviembre del 2023, Día Mundial de la Infancia.

Con cada nueva edición que se ha llevado a cabo a lo largo de los años, el festival nacional de *ASSITEJ Serbia – FAS –* ha preparado el camino para el intercambio de ideas, el fortalecimiento de la unión, y la creación de comunidades entre artistas y profesionales del TIJ, acercándonos un paso más a la realización de nuestro sueño de reunir a la comunidad de *ASSITEJ Internacional* en el corazón de nuestra región. Estamos muy felices de que nuestro deseo se haya cumplido en el momento perfecto para celebrar tanto el 20 aniversario de *ASSITEJ Serbia* como el 10 aniversario del último Comentario General del Comité de los Derechos del Niño de la ONU sobre los Derechos a la Cultura (Artículos 13 y 31).

¿Por qué “Turning Point” (“Punto de Inflexión”)?

Tomando en cuenta la posición en la que se encuentra el mundo entero hoy en día, y la situación del teatro y las artes escénicas para niños y jóvenes, podemos estar seguros de una cosa: nos encontramos en un espacio liminal – un espacio de transición que forma parte del cambio de un estado a otro. Un espacio de ignorancia, confusión, e incertidumbre, donde se han abandonado las viejas verdades y aún no han surgido ideas nuevas. Este espacio de transición suele comenzar con una sensación de pérdida, crisis, miedo y falta de sentido, junto con la conciencia de que no hay vuelta atrás. En el proceso,

renunciamos a viejos significados y entramos en el espacio marginal en el que aún no se han creado significados nuevos.

Juntos, nos encontramos en un punto de inflexión en el cual:

- **nuevas generaciones** toman el relevo y se convierten en los motores del desarrollo;
- **nuevas tecnologías** se introducen en el TIJ como formas innovadoras de contar historias y atraer al público;
- dentro del teatro y las artes escénicas para niños y jóvenes se prueban nuevos medios de interacción con las **artes visuales y el diseño** en relación con el espacio, la luz, el sonido, la identidad visual, las marionetas, y/o los objetos;
- es “ahora o nunca” en lo que respecta a la **crisis ambiental, energética y climática**, una de las cuestiones definitorias de nuestro tiempo, así como en lo relativo a los **conflictos geopolíticos y la necesidad de proteger los derechos de los niños, las mujeres y los seres humanos** en todo el mundo.

Los objetivos del AAG 2023 en Serbia son abogar por que el teatro y las artes escénicas para niños y jóvenes ocupen un lugar más destacado en la agenda de los responsables de la toma de decisiones; fomentar nuevas sinergias entre la educación y la cultura; poner el enfoque en los artistas y las producciones del sureste de Europa; y desafiar la desatención al derecho de los niños y jóvenes a las artes y la cultura.

Convocatoria de Propuestas

Producciones / Espectáculos

La convocatoria de espectáculos se centra en la región sureste de Europa, así como en algunos países vecinos de Europa Central[^]. Sólo pueden aplicar elencos/compañías con sede en estos países o que colaboren con artistas de los mismos.

El comité de selección dará prioridad a la participación de escritores y profesionales de las artes escénicas menores a 35 años, así como a las producciones centradas en: público adolescente y jóvenes adultos (aunque no se excluirán las producciones/espectáculos que se adapten a un público más joven); el uso de nuevas tecnologías; escenografía contemporánea, diseño de sonido e iluminación; y/o temas climáticos y del medio ambiente.

Las producciones/espectáculos seleccionados se presentarán en vivo “en persona” en Serbia. Además, se invitará a las compañías seleccionadas a compartir videos de grabaciones, clips entre bastidores y/o avances del espectáculo que se puedan compartir en línea con profesionales a través de la plataforma *ASSITEJ Online*. Se espera que, en la mayoría de los casos, esto vaya acompañado de un aviso informando que el video no está hecho con calidad de producción pública, sino que se ofrece solo para ampliar aún más la experiencia de los profesionales. Este formato “en línea” no es obligatorio y es secundario con respecto al espectáculo en vivo “en persona”.

Se incluirá a representantes del público joven en la toma de decisiones sobre la programación.

Programa de Intercambio Profesional

El Programa de Intercambio Profesional no tiene un enfoque regional. Se aceptan propuestas de instituciones, organizaciones o individuos de cualquier país. Aceptamos contribuciones que se presenten “en persona” en Serbia, así como “en línea”. Se espera que la gran mayoría sean un “híbrido” de las dos, es decir, serán:

- Presentadas “en persona” y retransmitidas en directo (o grabadas y compartidas) en nuestra plataforma *ASSITEJ Online*; o
- Presentadas “en línea” a través de ZOOM y retransmitido a nuestros delegados presenciales en Serbia.

Favor de tomar en cuenta que no se recomienda que los talleres sean “híbridos” – deberían ser totalmente “en persona” o totalmente “en línea” – todos los demás formatos de sesiones pueden ser “híbridos”. En el formulario de solicitud, se pedirá que indiquen cualquier razón por la que la sesión no pueda retransmitirse en directo o grabarse.

[^] Se considera que el sureste de Europa incluye a Serbia, Albania, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Chipre, Grecia, Kosovo*, Moldavia, Montenegro, Macedonia del Norte, Rumanía, Turquía y Ucrania. Los países vecinos de Europa Central invitados a presentar su candidatura son Austria, Croacia, Hungría y Eslovenia. La convocatoria de participación en el festival está en línea con la estrategia regional del AAG 2023: la selección internacional más amplia se hará por invitación e incluirá sólo algunos espectáculos.

*Esta designación se entiende sin perjuicio de las posiciones sobre el estatuto y está en consonancia con el CSNU 1244 y el Dictamen de la CIJ sobre la declaración de independencia de Kosovo.

Alentamos a que sean talleres, seminarios, lecturas, mesas redondas, reuniones, sesiones de *networking*, proyecciones, exhibiciones, eventos sociales y otros formatos que estén relacionados con: los derechos de los niños y jóvenes a las artes, el uso de las nuevas tecnologías/diseño contemporáneo en las artes escénicas teatrales para el público joven; así como a aquellos que investigan, promueven y contribuyen a la transformación ecológica del teatro y las artes escénicas para el público joven. El comité de selección considerará las sesiones del Programa de Intercambio Profesional en función a los temas del evento, capacidad de cada lugar, distribución geográfica entre distintas regiones y distribución temática entre distintos temas.

Estamos alentando particularmente propuestas que sean relevantes para las prioridades del AAG 2023, así como aquellas en línea con las estrategias y prioridades de las Redes de ASSITEJ Internacional: [International Inclusive Arts Network](#), [International Theatre for Young Audiences Research Network \(ITYARN\)](#), [Small Size Network](#), [Write Local. Play Global. \(WLPG\)](#), y [Young Dance Network](#). Se lanzará por separado una convocatoria de participación en el programa de residencias para profesionales emergentes del TIJ, en colaboración con la Red [Next Generation Network](#).

El idioma del Programa de Intercambio Profesional será principalmente el inglés, aunque se aceptarán otros idiomas si las producciones/colaboradores pueden aportar sus propias traducciones. Como anfitriones del evento, no tenemos la capacidad para prestar servicios de traducción directamente. Sin embargo, aceptamos y apoyaremos su propia traducción, que puede incluir traducción directa de los colaboradores, un intérprete simultáneo, un intérprete consecutivo, interpretación de lenguaje de señas, una grabación previa del evento en un idioma distinto al que utilizarán en vivo, o versiones traducidas de recursos complementarios (como un guion).

Se incluirá a representantes del público joven en la toma de decisiones sobre la programación.

Condiciones Económicas

Debido a restricciones financieras, el apoyo económico a los colaboradores es limitado. Los participantes y producciones seleccionados al Programa de Intercambio Profesional, deberán sufragar sus gastos de participación (en cuanto a viaje, alojamiento y comidas). **Tengan en cuenta que el anfitrión no ofrece honorarios por las representaciones y que los colaboradores no recibirán pago ni honorarios.**

Sin embargo, los miembros de cada elenco presentándose en el festival y los colaboradores al Programa de Intercambio Profesional, quedarán exentos de cuotas por su participación en el AAG 2023. El anfitrión proporcionará ayuda para reservar vuelos/viajes a/desde Serbia, reservar alojamiento en Serbia, ayuda para la obtención de visas (cuando sea necesario), y proporcionará un director de grupo local para las compañías seleccionadas.



Accesibilidad

Se anima a que colaboradores con necesidades de acceso presenten su solicitud y se les pide que indiquen sus necesidades en el formulario, en la sección de "Cualquier otra información que desee compartir". Después de la selección, *ASSITEJ Internacional* y *ASSITEJ Serbia* se comunicarán con los candidatos pertinentes para apoyar su participación dentro de nuestras capacidades económicas.

¿Cómo Aplicar?

Se pide a todos los candidatos que envíen sus solicitudes a través de nuestra plataforma de solicitud en línea. Seleccione el enlace adecuado para aplicar:

[Solicitud de Producción / Espectáculo](#)

[Solicitud para el Programa de Intercambio Profesional](#)

Para obtener ayuda al preparar la solicitud, consulte aquí las preguntas obligatorias: [Avance de Preguntas de Solicitud](#)

Timeline

- La fecha límite para recibir solicitudes es el 14 de febrero del 2023.
- Las decisiones finales se comunicarán para el 3 de abril del 2023.

El Encuentro Artístico ASSITEJ 2023 se organiza como parte de dos proyectos cofinanciados por la Unión Europea titulados, 'Theatre & Performing Arts for Young Audiences: Building Collective Resilience' y 'BABEL or The Art of Listening in Theatre for Young Audiences' y cuenta con el apoyo del Ministerio de Cultura de la Republica de Serbia, la Ciudad de Novi Sad, la Ciudad de Belgrado, la Comisión Nacional Serbia para la Cooperación con la UNESCO, y el Institut Français Serbia.

